

FLOJET

a xylem brand

Industrial Series "Quad" Demand Pump 4300 Series

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

- FR** Pompe à la demande « Quad » de la série industrielle
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
- DE** Industrielle Serie „Quad“ Bedarfspumpe
INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
- IT** Pompa a domanda serie industriale "Quad"
MANUALE DI INSTALLAZIONE E USO
- NL** Industriële serie "Quad" vraagpomp
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
- SE** Industriell serie "Quad" behovspump
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
- ES** Bomba a demanda «Quad» de la serie industrial
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO



MOUNTING AND INSTALLATION

Flojet 4300 is a self-priming pump. It may be located several feet from the tank, above or below the liquid level (it is not a submersible pump). For vertical pump mounting be sure that the motor is located on top. This will prevent water from entering the motor chamber in event of a leak.



WARNING: Read this manual carefully before installing, using or servicing the product. Do not modify or alter the pump in any way. Failure to follow the instructions within this manual could result in explosion, property damage, severe personal injury and/or death.



WARNING: To reduce the risk of electric shock, mount pump inside a fully enclosed area.

PLUMBING – See Fig. 3.

For best performance, flexible hose is recommended instead of rigid piping at the pump. Attach the hose firmly to the fitting ports using the proper size hose clamp. Flojet Quad Series ports are a push in type retained by a “C” clip. To install the Quad ports move “C” clips to rear of pump. Push the port until snug. Slide “C” clip forward to front of pump. Do not install pump such that plumbing causes excessive stress on either port. It is essential that a 20 mesh (min.) strainer or filter be installed in the tank or in the pump inlet line to keep large foreign particles out of the system. The Flojet 1700 Series 40 or 20 mesh strainer is available with various connections to fit most installations. For more information, please visit our website at www.xylem.com. The use of check valves in the plumbing system may interfere with the priming ability of the pump. Check valves, if used, must have cracking (opening) pressure of no more than 2 PSI.

ELECTRICAL – See Fig. 1.

On 115 Volt AC pumps, the black wire lead is common, the white is neutral and green/yellow is ground. On 230 Volt AC pumps, the brown wire lead is common, the blue is neutral and the green/yellow is ground. Never connect the green (or green/yellow) wire to a live terminal. On 12 and 24 Volt DC pumps, match red (+) and black (-) power leads with red and black leads on motor or switch.



WARNING: When wiring an electrically driven pump, follow all electrical and safety codes, as well as the most recent National Electrical Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Act (OSHA). Disconnect power before servicing the unit. It is recommended that this unit be installed by a qualified electrician.



WARNING: Make certain the power source conforms to the pump voltage. Be sure all power is disconnected and fluid pressure in the plumbing is relieved before installation, removal, or servicing of product. Use the maximum recommended fuse for pump protection. Recommended fuse amp rating is located on pump label. Failure to install proper fuse could increase risk of pump malfunction, potentially resulting in personal injury and/or fire hazard.

OPERATION – See Fig. 2.

Allow pump to prime with discharge line (or spray valve) open, to avoid airlock. Built-in pressure switch will shut off pump automatically when discharge valve is closed and will restart pump when valve is opened. When pump runs out of liquid, it will continue to operate. Running dry will not damage the pump. Turn off manually.

SPRAY TIP

In spraying applications the pressure generated by the pump is generally dependent upon the size of the spray nozzle. An undersized spray nozzle will cause the pump pressure switch to cycle on and off and create a pulsating flow from the pump. Improper duty cycle and/or rapid start/stop conditions caused by undersized spray nozzles will cause the internal thermal breaker (if equipped) to trip, or can cause premature motor failure due to excessive heat.



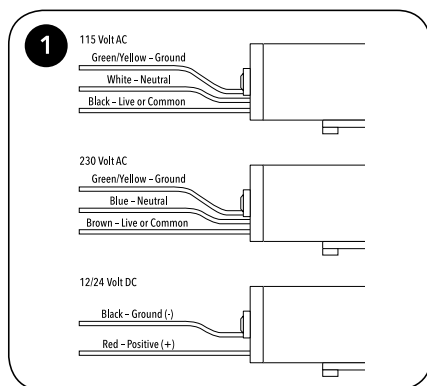
WARNING: Do not use pump if it presents some damage such as burned or broken pressure switch, broken port clips, exposed electrical wire and/or contacts.

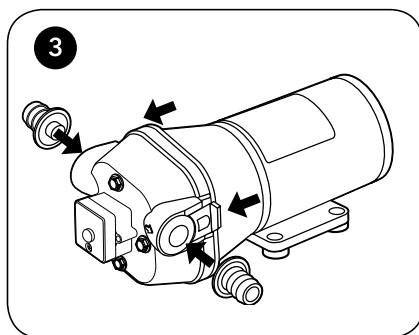
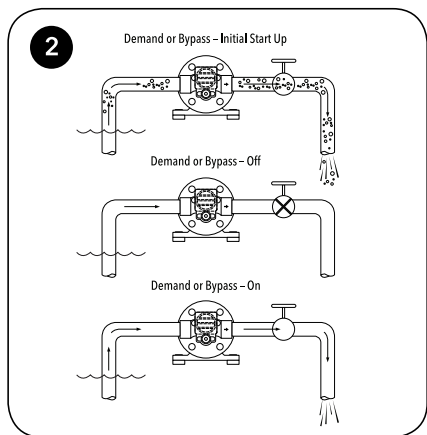


WARNING: This pump is designed for use with water or non-flammable liquids ONLY. All fluids must be verified for chemical compatibility with the pump before installation and use in equipment.



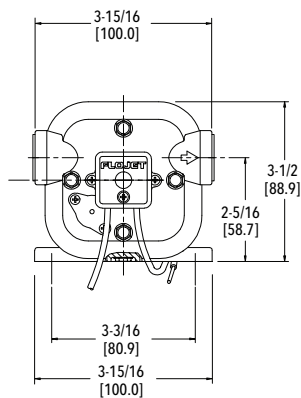
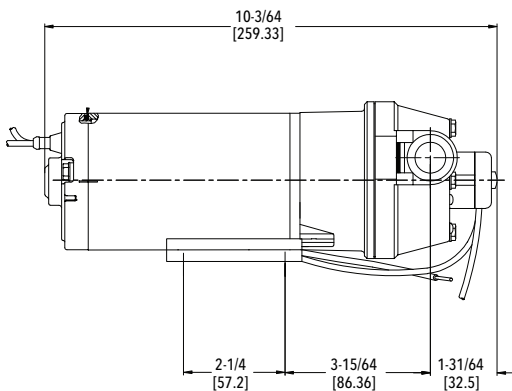
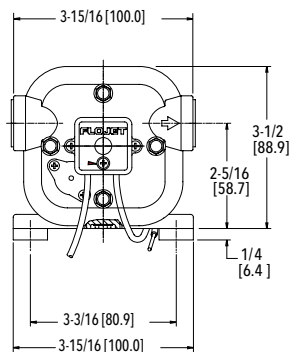
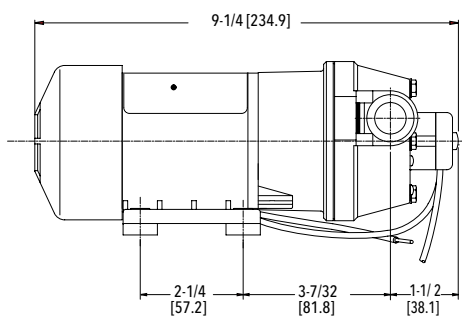
CAUTION: When connecting power to the pump after servicing or installation, the pump may start automatically without warning if the pressure switch senses pressure below that of the switch shut-off.





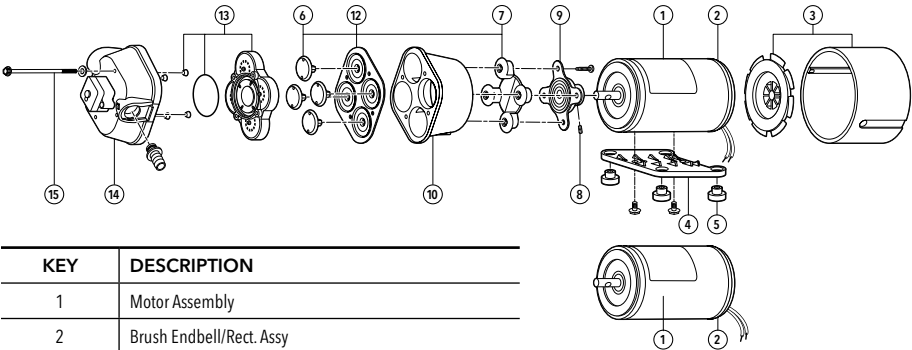
DIMENSIONAL DRAWING Inches [mm]

DESSIN DIMENSIONNEL pouces [millimètres] / MASSZEICHNUNG Zoll [Millimeter] / DISEGNO DIMENSIONALE Pollici [millimetri] / MAATTEKENING inch [millimeter] / DIMENSIONELL RITNING tum [millimeter] / DIBUJO DIMENSIONAL Pulgadas [milímetros]



EXPLODED VIEW

VUE ÉCLATÉE / EXPLOSIONSZEICHNUNG / VISTA ESPLOSA / UITGEBREID ZICHT / SPRÄNGVY / VISTA EXPLOTADA



KEY	DESCRIPTION
1	Motor Assembly
2	Brush Endbell/Rect. Assy
3	Fan/Shroud (if installed)
4	Plastic Baseplate Assy
5	Grommet
6	Piston, Inner
7	Piston, Outer
8	Cam/Bearing Set Screw
9	Cam/Bearing w/Set Screw
10	Bearing Cover
12	Diaphragm w/Pistons & Screws
13	Check Valve, Ferrules & O-Ring
14	Upper Housing Assy
15	Pump Screw

NOTE: For additional information regarding specific part numbers and service kits, please visit our website at www.xylem.com



EXPLOSION HAZARD: Do not use motor pump units for pumping gasoline or other flammable liquids with flash point below 100°F (37.8°C). Doing so may result in explosion which could cause personal injury, death or property damage.



NOTICE: END OF LIFE PRODUCT DISPOSAL.
Handle and dispose of all waste in compliance with local laws and regulations.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

MONTAGE ET INSTALLATION

La Flojet 4300 est une pompe auto-amorçante. Elle peut être placée à plusieurs mètres du réservoir, au-dessus ou en dessous du niveau du liquide (ce n'est pas une pompe submersible). Pour un montage vertical de la pompe, assurez-vous que le moteur est placé sur le dessus. Cela empêchera l'eau de pénétrer dans la chambre du moteur en cas de fuite.



AVERTISSEMENT : Lisez attentivement ce manuel avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir le produit. Ne modifiez pas la pompe de quelque façon que ce soit. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner une explosion, des dommages matériels, des blessures corporelles graves et/ou la mort.



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de choc électrique, montez la pompe dans une zone entièrement fermée.

PLOMBERIE – Voir la figure 3.

Pour une performance optimale, il est recommandé d'utiliser un tuyau flexible plutôt qu'une tuyauterie rigide au niveau de la pompe. Fixez fermement le tuyau aux ports de raccordement à l'aide d'un collier de serrage de taille appropriée. Les ports de la série Flojet Quad sont de type à enfoncer retenus par un clip en « C ». Pour installer les ports Quad, déplacez les clips en « C » vers l'arrière de la pompe. Poussez le port jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté. Faites glisser le clip en « C » vers l'avant de la pompe. N'installez pas la pompe de manière à ce que la plomberie exerce une contrainte excessive sur l'un ou l'autre des ports. Il est essentiel qu'un filtre ou une crépine de 20 mailles (min.) soit installé dans le réservoir ou dans la conduite d'admission de la pompe pour empêcher les grosses particules étrangères de pénétrer dans le système. Le filtre à 40 ou 20 mailles de la série Flojet 1700 est disponible avec divers raccords pour s'adapter à la plupart des installations. Pour plus d'informations, veuillez visiter notre site Web à l'adresse www.xylem.com. L'utilisation de clapets anti-retour dans le système de plomberie peut interférer avec la capacité d'amorçage de la pompe. Les clapets anti-retour, s'ils sont utilisés, doivent avoir une pression de fissuration (ouverture) ne dépassant pas 2 PSI.

ÉLECTRIQUE – Voir la figure 1.

Sur les pompes 115 V c.a., le fil noir est commun, le blanc est neutre et le vert/jaune est la terre. Sur les pompes 230 V c.a., le fil marron est commun, le bleu est neutre et le vert/jaune est la terre. Ne connectez jamais le fil vert (ou vert/jaune) à une borne sous tension. Sur les pompes 12 et 24 V c.c., faites correspondre les fils d'alimentation rouge (+) et noir (-) avec les fils rouge et noir du moteur ou de l'interrupteur.



AVERTISSEMENT : Lors du câblage d'une pompe électrique, respectez tous les codes électriques et de sécurité, ainsi que le Code national de l'électricité (NEC) le plus récent et la loi sur la sécurité et la santé au travail (OSHA). Débranchez l'alimentation avant de procéder à l'entretien de l'appareil. Il est recommandé de faire installer cet appareil par un électricien qualifié.



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la source d'alimentation est conforme à la tension de la pompe. Assurez-vous que toute l'alimentation est débranchée et que la pression du fluide dans la plomberie est relâchée avant l'installation, le retrait ou l'entretien du produit. Utilisez le fusible maximal recommandé pour la protection de la pompe. L'ampérage nominal du fusible recommandé est indiqué sur l'étiquette de la pompe. Le fait de ne pas installer un fusible approprié peut augmenter le risque de dysfonctionnement de la pompe, ce qui peut entraîner des blessures corporelles et/ou un risque d'incendie.

OPÉRATION – Voir la figure 2.

Laissez la pompe s'amorcer avec la conduite de refoulement (ou la vanne de pulvérisation) ouverte, pour éviter la formation de poches d'air. Le pressostat intégré arrêtera automatiquement la pompe lorsque la vanne de refoulement est fermée et redémarrera la pompe lorsque la vanne est ouverte. Lorsque la pompe est à court de liquide, elle continue de fonctionner. Un fonctionnement à sec n'endommagera pas la pompe. Arrêtez-la manuellement.

RECOMMANDATIONS POUR LES APPLICATIONS PAR PULVÉRISATION

En cas d'utilisation pour la pulvérisation, la pression générée par la pompe dépend généralement de la taille de l'embout de pulvérisation. Un embout de taille insuffisante entraînera le déclenchement et l'arrêt du commutateur de pression et le débit provenant de la pompe sera pulsé. Un cycle de fonctionnement incorrect et/ou des arrêts/lancements rapides déclenchés par des embouts trop petits feront sauter le disjoncteur thermique (le cas échéant) ou pourraient entraîner la panne prématurée du moteur en raison de surchauffe.



WARNING: Do not use pump if it presents some damage such as burned or broken pressure switch, broken port clips, exposed electrical wire and/or contacts.



AVERTISSEMENT : Cette pompe est conçue pour être utilisée UNIQUEMENT avec de l'eau ou des liquides non inflammables. La compatibilité chimique de tous les fluides avec la pompe doit être vérifiée avant l'installation et l'utilisation dans l'équipement.



ATTENTION : Lors du raccordement de l'alimentation à la pompe après l'entretien ou l'installation, la pompe peut démarrer automatiquement sans avertissement si le pressostat détecte une pression inférieure à celle de l'arrêt de l'interrupteur.



RISQUE D'EXPLOSION : N'utilisez pas de motopompes pour pomper de l'essence ou d'autres liquides inflammables dont le point d'éclair est inférieur à 37,8 °C (100 °F). Cela pourrait provoquer une explosion susceptible de provoquer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels.



AVIS : ÉLIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE.

Traiter et éliminer tous les déchets conformément aux lois et réglementations locales.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADDRESS www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.



Industrielle Serie „Quad“ Bedarfspumpe

MONTAGE UND INSTALLATION

Flojet 4300 ist eine selbstansaugende Pumpe. Sie kann mehrere Meter vom Tank entfernt, oberhalb oder unterhalb des Flüssigkeitspegels angebracht werden (keine Tauchpumpe). Bei der vertikalen Montage sicherstellen, dass sich der Motor oben befindet. Dadurch wird verhindert, dass im Fall eines Lecks Wasser in die Motorkammer eintritt.



WARNUNG: Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren, verwenden oder warten. Modifizieren oder verändern Sie die Pumpe in keiner Weise. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Explosionen, Sachschäden, schweren Verletzungen und/oder zum Tod führen.



WARNUNG: Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, montieren Sie die Pumpe in einem vollständig geschlossenen Bereich.

PLUMBING – siehe Abb. 3.

Für optimale Leistung wird an die Pumpe ein flexibler Schlauch anstelle einer starren Rohrleitung empfohlen. Befestigen Sie den Schlauch mit einer Schlauchschelle der richtigen Größe fest an den Anschlussöffnungen. Die Anschlüsse der Flojet Quad-Serie sind Einsteckanschlüsse, die mit einer „C“-Klammer befestigt werden. Um die Quad-Anschlüsse zu installieren, bewegen Sie die „C“-Klammern zur Rückseite der Pumpe. Drücken Sie den Anschluss, bis er fest sitzt. Schieben Sie die „C“-Klammer nach vorne zur Vorderseite der Pumpe. Installieren Sie die Pumpe nicht so, dass die Rohrleitungen einen der Anschlüsse übermäßig belasten. Es ist wichtig, dass ein Sieb oder Filter mit mindestens 20 Maschen im Tank oder in der Pumpeneinlassleitung installiert wird, um große Fremdpartikel aus dem System fernzuhalten. Das Sieb mit 40 oder 20 Maschen der Flojet 1700-Serie ist mit verschiedenen Anschlüssen für die meisten Installationen erhältlich. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter www.xylem.com. Die

Verwendung von Rückschlagventilen im Rohrleitungssystem kann die Ansaugfähigkeit der Pumpe beeinträchtigen. Rückschlagventile dürfen, falls verwendet, einen Öffnungsdruck von nicht mehr als 2 PSI aufweisen.

ELEKTROINSTALLATION – siehe Abb. 1.

Bei Wechselstrompumpen mit 115 Volt ist das schwarze Kabel der stromführende Leiter, das weiße die Neutralleitung und grün/gelb ist Masse. Bei Wechselstrompumpen mit 230 Volt ist das braune Kabel der stromführende Leiter, das blaue der Neutralleiter und grün/gelb ist Masse. Das grüne (bzw. grün/gelbe) Kabel nie an eine stromführende Klemme anschließen. Bei Gleichstrompumpen mit 12 und 24 Volt die rote (+) und schwarze (-) Stromleitung mit der roten und schwarzen Leitung am Motor oder Schalter verbinden.



WARNUNG: Beachten Sie beim Verdrahten einer elektrisch betriebenen Pumpe alle Elektro- und Sicherheitsvorschriften sowie den neuesten National Electrical Code (NEC) und das Occupational Safety and Health Act (OSHA). Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie das Gerät warten. Es wird empfohlen, dieses Gerät von einem qualifizierten Elektriker installieren zu lassen.



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle der Pumpenspannung entspricht. Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromversorgung unterbrochen ist und der Flüssigkeitsdruck in den Leitungen abgelassen ist, bevor Sie das Produkt installieren, entfernen oder warten. Verwenden Sie zum Schutz der Pumpe die maximal empfohlene Sicherung. Die empfohlene Amperezahl der Sicherung finden Sie auf dem Pumpenetikett. Wenn keine geeignete Sicherung installiert wird, kann dies das Risiko einer Fehlfunktion der Pumpe erhöhen, was möglicherweise zu Verletzungen und/oder Brandgefahr führen kann.

BETRIEB – siehe Abb. 2.

Pumpe bei offener Auslassleitung (oder offenem Sprühventil) aus-
augen lassen, um das Risiko eines Lufteinschlusses zu vermeiden.
Ein integrierter Druckschalter schaltet die Pumpe automatisch aus,
wenn das Auslassventil geschlossen ist, und startet die Pumpe er-
neut, wenn das Ventil geöffnet wird. Die Pumpe läuft weiter, wenn
die Flüssigkeit aufgebraucht ist. Sie wird dadurch nicht beschädigt.
Schalten Sie sie manuell aus.

EMPFEHLUNGEN FÜR SPRÜHANWENDUNGEN

Bei Sprühanwendungen hängt der von der Pumpe erzeugte Druck
in der Regel von der Größe der Spritzdüse ab. Ist sie zu klein, schal-
tet der Druckschalter die Pumpe ein und aus und erzeugt eine pul-
sierende Strömung von der Pumpe. Ungeeignete Betriebszyklus-
und/oder schnelle Start-Stop-Bedingungen, die durch zu kleine
Spritzdüsen verursacht werden, lösen ggf. den internen thermis-
chen Unterbrecher aus oder können einen vorzeitigen Motorausfall
aufgrund von Überhitzung bewirken.



WARNUNG: Verwenden Sie die Pumpe nicht,
wenn sie Schäden aufweist, beispielsweise einen
verbrannten oder defekten Druckschalter, defekte
Anschlussklemmen, freiliegende elektrische Kabel
und/oder Kontakte.



WARNUNG: Diese Pumpe ist NUR für die
Verwendung mit Wasser oder nicht brennbaren
Flüssigkeiten vorgesehen. Alle Flüssigkeiten
müssen vor der Installation und Verwendung in
Geräten auf chemische Verträglichkeit mit der
Pumpe überprüft werden.



ACHTUNG: Wenn Sie die Pumpe nach der
Wartung oder Installation wieder an die
Stromversorgung anschließen, startet die Pumpe
möglicherweise automatisch und ohne
Vorwarnung, wenn der Druckschalter einen Druck
unterhalb des Schalterabschaltendrucks erkennt.



EXPLOSIONSGEFAHR: Verwenden Sie
Motorpumpeneinheiten nicht zum Pumpen von
Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten
mit einem Flammpunkt unter 37,8 °C (100 °F).
Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen,
die zu Verletzungen, Todesfällen oder Sachschäden
führen kann.



HINWEIS:
**ENTSORGUNG VON PRODUKTEN AM
ENDE DER LEBENSDAUER.**

Behandeln und entsorgen Sie sämtlichen Abfall
gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1
JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGS-
FEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER
ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZU-
SICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN
BEZUG AUF DIE HIERUNTER DELIVERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND
OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MAR-
KTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT
AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALT-
LICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN
SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAM-
TSHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN
GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND
IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT.
IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM
VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER,
FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENER-
SATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT
BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN
ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUK-
TIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE
GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN
GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE
UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGELEGENE
BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONAL-
BÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantieübergaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wen-
den Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu
überprüfen.



Pompa a domanda serie industriale "Quad"

MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

Flojet 4300 è una pompa autoadescante. Può essere sistemata a
diversi metri dalla tanica, sopra o sotto il livello del liquido (non è
una pompa sommergibile). Per il montaggio verticale della pompa,
accertarsi che il motore sia sistemato in alto. Ciò eviterà che, se si
verifica una perdita, l'acqua entri nella camera del motore.



ATTENZIONE: leggere attentamente questo
manuale prima di installare, utilizzare o riparare
il prodotto. Non modificare o alterare la pompa in
alcun modo. La mancata osservanza delle istruzioni
contenute in questo manuale potrebbe causare
esplosioni, danni alla proprietà, gravi lesioni
personali e/o morte.



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di scosse
elettriche, montare la pompa in un'area
completamente chiusa.

COLLEGAMENTI IDRAULICI – Vedi Fig. 3.

Per prestazioni ottimali, si consiglia di utilizzare un tubo flessibile
anziché una tubazione rigida sulla pompa. Fissare saldamente il
tubo alle porte di raccordo utilizzando la fascetta stringitubo di di-
mensioni appropriate. Le porte della serie Quad Flojet sono di tipo
a spinta trattenute da una clip a "C". Per installare le porte Quad,
spostare le clip a "C" nella parte posteriore della pompa. Spingere
la porta fino a quando non è ben stretta. Far scorrere la clip a "C" in
avanti nella parte anteriore della pompa. Non installare la pompa
in modo che l'impianto idraulico provochi una sollecitazione eccen-
siva su entrambe le porte. È essenziale installare un filtro o un filtro
da 20 maglie (min.) nel serbatoio o nella linea di ingresso della
pompa per impedire che particelle estranee di grandi dimensioni
entrino nel sistema. Il filtro da 40 o 20 maglie della serie Flojet
1700 è disponibile con vari collegamenti per adattarsi alla maggior
parte delle installazioni. Per ulteriori informazioni, visitare il nostro
sito Web all'indirizzo www.xylem.com. L'uso di valvole di ritegno

nell'impianto idraulico può interferire con la capacità di adescamento della pompa. Le valvole di ritegno, se utilizzate, devono avere una pressione di apertura (apertura) non superiore a 2 PSI.

COLLEGAMENTI ELETTRICI - Vedi Fig. 1.

Sulle pompe a CA da 115 Volt, il filo conduttore nero è comune, il bianco è neutro e il verde/giallo è la terra. Sulle pompe a CA da 230 Volt, il filo conduttore marrone è comune, il blu è neutro e il verde/giallo è la terra. Non collegare mai il filo verde (o verde/giallo) a un terminale in tensione. Sulle pompe a CC da 12 e 24 Volt, combaciare i fili conduttori dell'alimentazione rosso (+) e nero (-) con i fili conduttori rossi e neri sul motore o sull'interruttore.



ATTENZIONE: quando si cabla una pompa elettrica, seguire tutti i codici elettrici e di sicurezza, nonché il National Electrical Code (NEC) più recente e l'Occupational Safety and Health Act (OSHA). Scollegare l'alimentazione prima di effettuare la manutenzione dell'unità. Si raccomanda che questa unità venga installata da un elettricista qualificato.



ATTENZIONE: accertarsi che la fonte di alimentazione sia conforme alla tensione della pompa. Assicurarsi che tutta l'alimentazione sia scollegata e che la pressione del fluido nell'impianto idraulico sia stata scaricata prima di installare, rimuovere o effettuare la manutenzione del prodotto. Utilizzare il fusibile massimo consigliato per la protezione della pompa. La potenza nominale del fusibile consigliata è indicata sull'etichetta della pompa. La mancata installazione del fusibile corretto potrebbe aumentare il rischio di malfunzionamento della pompa, con conseguenti potenziali lesioni personali e/o rischio di incendio.

FUNZIONAMENTO - Vedi Fig. 2.

Per evitare sacche d'aria, lasciare adescare la pompa con il condotto di scarico (o la valvola spray) aperto. Il pressostato incorporato arresterà automaticamente la pompa quando la valvola di scarico è chiusa, e riavvierà la pompa quando la valvola è aperta. Quando la pompa non trova più liquido, continuerà a funzionare. Il funzionamento a secco non danneggerà la pompa. Spegnerla manualmente.

CONSIGLI PER APPLICAZIONI A SPRUZZO

Nelle applicazioni a spruzzo, la pressione generata dalla pompa dipende in genere dalla dimensione dell'ugello spray. Se l'ugello spray è di dimensioni troppo piccole, il pressostato della pompa si attiva e disattiva, creando un flusso a impulsi dalla pompa. Un ciclo di funzionamento improprio e/o l'avvio/arresto rapido causato da ugelli spray di dimensioni inferiori a quelle dovute, farà scattare l'interruttore termico interno (se in dotazione) oppure sarà causa di guasto prematuro del motore dovuto a eccessivo calore.



ATTENZIONE: non utilizzare la pompa se presenta danni quali pressostato bruciato o rotto, clip di porta rotte, cavi elettrici e/o contatti esposti.



ATTENZIONE: questa pompa è progettata per l'uso ESCLUSIVAMENTE con acqua o liquidi non infiammabili. Tutti i fluidi devono essere verificati per la compatibilità chimica con la pompa prima dell'installazione e dell'uso nell'attrezzatura.



CAUTION: When connecting power to the pump after servicing or installation, the pump may start automatically without warning if the pressure switch senses pressure below that of the switch shut-off.



PERICOLO DI ESPLOSIONE: non utilizzare le unità motopompa per pompare benzina o altri liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore a 100°F (37,8°C). Ciò potrebbe causare un'esplosione che potrebbe causare lesioni personali, morte o danni alla proprietà.



AVVISO:
SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA.

Gestire e smaltire tutti i rifiuti in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

MONTAGE EN INSTALLATIE

De Flojet 4300 is een zelfaanzuigende pomp. Deze pomp kan een paar voet van de tank worden gemonteerd, onder of boven het vloeistofniveau (het is geen dompelpomp). Zorg bij verticale montage van de pomp dat de motor bovenaan zit zodat er bij een lek geen water in de motorkamer kan.



WAARSCHUWING: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product installeert, gebruikt of onderhoudt. Wijzig of verander de pomp op geen enkele manier. Het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot explosie, schade aan eigendommen, ernstig persoonlijk letsel en/of de dood.



WAARSCHUWING: Om het risico op een elektrische schok te verkleinen, dient u de pomp in een volledig afgesloten ruimte te monteren.

LEIDINGSYSTEEM – zie fig. 3.

Voor de beste prestaties wordt een flexibele slang aanbevolen in plaats van een stijve leiding bij de pomp. Bevestig de slang stevig aan de aansluitpoorten met behulp van de juiste maat slangkleem. Flojet Quad Series-poorten zijn push-in-type en worden vastgehouden door een "C"-clip. Om de Quad-poorten te installeren, verplaatst u de "C"-clips naar de achterkant van de pomp. Duw de poort totdat deze goed vastzit. Schuif de "C"-clip naar voren naar de voorkant van de pomp. Installeer de pomp niet zodanig dat de leidingen overmatige spanning op een van de poorten veroorzaken. Het is essentieel dat een zeef of filter van 20 mesh (min.) in de tank of in de inlaatleiding van de pomp wordt geïnstalleerd om grote vreemde deeltjes uit het systeem te houden. De Flojet 1700 Series 40 of 20 mesh zeef is verkrijgbaar met verschillende aansluitingen die op de meeste installaties passen. Ga voor meer informatie naar onze website op www.xylen.com. Het gebruik van terugslagkleppen in het leidingsysteem kan de aanzuigcapaciteit van de pomp verstoren. Terugslagkleppen, indien gebruikt, moeten een scheur- (openings-) druk hebben van maximaal 2 PSI.

ELEKTRISCHE GEGEVENS – zie fig. 1.

Bij pompen van 115 Volt wisselstroom is de zwarte stroomdraad gemeenschappelijk, de witte neutraal en de groengele geaard. Bij pompen van 230 Volt wisselstroom is de bruine stroomdraad gemeenschappelijk, de blauwe neutraal en de groengele geaard. Sluit de groene (of groengele) draad nooit aan op een aansluitkleem onder spanning. Bij pompen van 12 en 24 Volt gelijkstroom horen de rode (+) en zwarte (-) stroomdraden bij de rode en zwarte aansluitingen op de motor of schakelaar.



WAARSCHUWING: Wanneer u een elektrisch aangedreven pomp aansluit, dient u alle elektrische en veiligheidsvoorschriften te volgen, evenals de meest recente National Electrical Code (NEC) en de Occupational Safety and Health Act (OSHA). Schakel de stroom uit voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert. Het wordt aanbevolen om dit apparaat te laten installeren door een gekwalificeerde elektricien.



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de stroombron overeenkomt met de pompspanning. Zorg ervoor dat alle stroom is losgekoppeld en de vloeistofdruk in de leidingen is ontlast voordat u het product installeert, verwijdt of onderhoudt. Gebruik de maximaal aanbevolen zekering voor pompbescherming. De aanbevolen ampèrewaarde van de zekering staat op het pomplabel. Als u de juiste zekering niet installeert, kan dit het risico op een storing van de pomp vergroten, wat kan leiden tot persoonlijk letsel en/of brandgevaar.

BEDIENING – zie fig. 2.

Laat de pomp aanzuigen met de afvoerleiding (of sproeikop) open om een luchtsluis te vermijden. De ingebouwde drukschakelaar zal de pomp automatisch uitschakelen als de afvoerlepel dicht is en de pomp weer starten als de klep geopend is. De pomp blijft zelfs als er geen vloeistof is draaien. Drooglopen zal de pomp niet beschadigen. Schakel de pomp handmatig uit.

AANBEVELINGEN VOOR SPUITTOEPASSINGEN

Bij sproeitoepassingen wordt de druk van de pomp doorgaans bepaald door de grootte van de sproeikop. Als de sproeikop te klein is, stijgt en daalt de pompdruk zodat er een pulserende stroom ontstaat aan de pomp. Door onjuiste bedrijfscycli en/of snel starten/stoppen vanwege te kleine sproeikoppen, wordt de ingebouwde thermoschakelaar (indien voorzien) geactiveerd of kan de motor vroegtijdig uitvallen door buitensporige hitte.



WAARSCHUWING: Gebruik de pomp niet als er sprake is van schade, zoals een verbrande of kapotte drukschakelaar, kapotte poortklemmen, blootliggende elektrische draden en/of contacten.



WAARSCHUWING: Deze pomp is ontworpen voor gebruik met ALLEEN water of niet-ontvlambare vloeistoffen. Alle vloeistoffen moeten worden gecontroleerd op chemische compatibiliteit met de pomp vóór installatie en gebruik in apparatuur.



LET OP: Wanneer u na onderhoud of installatie de pomp weer op het stroomnet aansluit, kan de pomp automatisch en zonder waarschuwing starten als de drukschakelaar een druk detecteert die lager is dan de uitschakeldruk.



EXPLOSIEGEVAAR: Gebruik geen motorpomps units voor het pompen van benzine of andere ontvlambare vloeistoffen met een vlampunt lager dan 100°F (37,8°C). Dit kan leiden tot een explosie die persoonlijk letsel, de dood of materiële schade kan veroorzaken.



OPMERKING: VERWIJDERING VAN HET EINDE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT.

Behandel en voer al het afval af in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERIVING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylem.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE Industriell serie "Quad" behovspump

MONTERING OCH INSTALLATION

Flojet 4300 är en självprimande pump. Den kan installeras flera fot från tanken, ovanför eller under vätskenivån (den är inte en nedsänkbar pump). För vertikal pumpmontering ska du säkerställa att pumpen är översit. Detta hindrar vatten från att tränga in i motor-kammaren i fall av läckage.



WARNING: Läs denna bruksanvisning noggrant innan du installerar, använder eller servar produkten. Modifiera eller ändra inte pumpen på något sätt. Underlåtenhet att följa instruktionerna i denna manual kan resultera i explosion, egendomsskada, allvariga personskador och/eller dödsfall.



WARNING: För att minska risken för elektriska stötar, montera pumpen i ett helt slutet område.



WARNING: När du kopplar in en elektriskt driven pump, följ alla elektriska och säkerhetsföreskrifter, såväl som den senaste National Electrical Code (NEC) och Occupational Safety and Health Act (OSHA). Koppla bort strömmen innan du servar enheten. Det rekommenderas att denna enhet installeras av en kvalificerad elektriker.



WARNING: Se till att strömkällan överensstämmer med pumpspänningen. Se till att all ström är urkopplad och att vätsketrycket i rören är avlastat före installation, borttagning eller service av produkten. Använd maximalt rekommenderad säkring för pumpsydd. Rekommenderad säkringsförstärkare finns på pumpetiketten. Underlåtenhet att installera korrekt säkring kan öka risken för pumpfel, vilket kan leda till personskada och/eller brandrisk.

RÖRLÄGGNING – Se figur 3.

För bästa prestanda rekommenderas flexibel slang istället för stela rör vid pumpen. Fäst slangen ordentligt i kopplingsportarna med hjälp av slangklämma av rätt storlek. Flojet Quad Series-portar är en push-in-typ som hålls kvar av ett "C"-klämma. För att installera Quad-portarna flytta "C"-klämmorna till pumpens baksida. Tryck på porten tills den sitter åt. Skjut "C"-klämman framåt till framsidan av pumpen. Installera inte pumpen så att VVS orsakar överdriven belastning på någon av portarna. Det är viktigt att en 20 mesh (min.) sil eller filter installeras i tanken eller i pumpens inloppsledning för att hålla stora främmande partiklar borta från systemet. Flojet 1700 Series 40 eller 20 mesh sil finns med olika anslutningar för att passa de flesta installationer. För mer information, besök vår webbplats på www.xylem.com. Användningen av backventiler i VVS-systemet kan stora pumpens fyllningsförmåga. Backventiler, om sådana används, måste ha ett spricktryck (öppnings-) på högst 2 PSI.

ELEKTRISKA KOMPONENTER – Se figur 1.

På 115 V växelströmpumpar är den svarta ledningen nolla, den vita är neutral och den gröna/gula är jord. På 230 V växelströmpumpar är den bruna ledningen nolla, den blå är neutral och den gröna/gula är jord. Anslut aldrig den gröna (eller gröna/gula) ledningen till ett strömförande uttag. På 12 och 24 V likströmpumpar ska du matcha de röda (+) och svarta (-) strömmattningsledningarna på motorn eller brytaren.

DRIFT – Se figur 2.

Låt pumpen primas med utgångsledningen (eller sprejventilen) öppen, för att undvika luftlås. Den inbyggda tryckbrytaren slår av pumpen automatiskt när utloppsventilen stängs och startar om pumpen när ventilen öppnas. När pumpen inte längre fylls med vätska så fortsätter den att köras. Torrkörning skadar inte pumpen. Slå av den manuellt.

REKOMMENDATIONER FÖR SPRAYAPPLIKATIONER

I sprutillämpningar är trycket som genereras av pumpen generellt beroende av storleken på sprejmunstycket. Ett för litet sprejmunstycke gör att pumptrycksbrytaren cyklar på och av och skapar ett pulserande flöde från pumpen. Felaktig arbetscykel och/eller snabba start/stopp-förhållanden, orsakade av för små sprejmunstycken, leder till utlösning av den interna värmebrytaren (om tillämpligt), eller kan leda till motorfel på grund av hög värme.



WARNING: Använd inte pumpen om den uppvisar skador såsom bränd eller trasig tryckbrytare, trasiga portklämmor, exponerade elektriska ledningar och/eller kontakter.



VARNING: Denna pump är ENDAST konstruerad för användning med vatten eller icke brännbara vätskor. Alla vätskor måste verifieras med avseende på kemisk kompatibilitet med pumpen före installation och användning i utrustning.



FÖRSIKTIGHET: När du ansluter ström till pumpen efter service eller installation, kan pumpen starta automatiskt utan förvarning om tryckvakten känner av ett tryck som är lägre än strömbrytarens avstängning.



EXPLOSIONSRISK: Använd inte motorpumpenheter för att pumpa bensen eller andra brandfarliga vätskor med flampunkt under 100°F (37,8°C). Om du gör det kan det leda till explosion som kan orsaka personskador, dödsfall eller skada på egendom.



ANMÄRKNING: AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN.

Hantera och kassera allt avfall i enlighet med lokala lagar och förordningar.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMEDE UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRÄNTAVADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKÄRLING, BESÖK OSS PÅ www.xylen.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERTVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiärlämnningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.



Bomba a demanda «Quad» de la serie industrial

MONTAJE E INSTALACIÓN

La Flojet 4300 es una bomba de autocebado. Puede colocarse a una distancia de varios pies del tanque, por encima o debajo del nivel de líquido (no es una bomba sumergible). Para el montaje vertical de la bomba, asegúrese de que el motor quede ubicado en la parte superior. Esto impedirá que el agua ingrese a la cámara del motor en caso de que ocurra una filtración.



ADVERTENCIA: Lea este manual detenidamente antes de instalar, usar o realizar tareas de mantenimiento en el producto. No modifique ni altere la bomba de ninguna manera. Si no sigue las instrucciones de este manual, podría producirse una explosión, daños a la propiedad, lesiones personales graves o la muerte.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, monte la bomba dentro de un área completamente cerrada.

TUBERÍAS - Vea la Fig. 3.

Para un mejor rendimiento, se recomienda una manguera flexible en lugar de tuberías rígidas en la bomba. Conecte la manguera firmemente a los puertos de conexión utilizando la abrazadera de manguera del tamaño adecuado. Los puertos de la serie Flojet Quad son del tipo de inserción a presión sujetados por un clip en forma de "C". Para instalar los puertos Quad, mueva los clips en forma de "C" hacia la parte trasera de la bomba. Empuje el puerto hasta que quede ajustado. Deslice el clip en forma de "C" hacia adelante, hacia el frente de la bomba. No instale la bomba de manera que la plomería cause una tensión excesiva en cualquiera de los puertos. Es esencial que se instale un filtro o colador de malla 20 (mín.) en el tanque o en la línea de entrada de la bomba para mantener las partículas extrañas grandes fuera del sistema. El colador de malla 40 o 20 de la serie Flojet 1700 está disponible con varias

conexiones para adaptarse a la mayoría de las instalaciones. Para obtener más información, visite nuestro sitio web en www.xylen.com. El uso de válvulas de retención en el sistema de plomería puede interferir con la capacidad de cebado de la bomba. Las válvulas de retención, si se utilizan, deben tener una presión de apertura (craqueo) de no más de 2 PSI.

SISTEMA ELÉCTRICO - Vea la Fig. 1.

En las bombas de CA de 115 voltios, el cable negro es común, el blanco es el neutro y el verde/amarillo es a tierra. En las bombas de CA de 230 voltios, el cable marrón es común, el azul es el neutro y el verde/amarillo es a tierra. Nunca conecte el cable verde (o verde/amarillo) a la terminal viva. En las bombas de CD de 12 y 24 voltios, haga coincidir el polo de electricidad rojo (+) y negro (-) con los polos rojo y negro del motor o interruptor.



ADVERTENCIA: Al realizar el cableado de una bomba accionada eléctricamente, respete todos los códigos eléctricos y de seguridad, así como el Código Eléctrico Nacional (NEC) más reciente y la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA). Desconecte la alimentación antes de realizar el mantenimiento de la unidad. Se recomienda que esta unidad sea instalada por un electricista calificado.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que la fuente de alimentación se ajuste al voltaje de la bomba. Asegúrese de que toda la energía esté desconectada y que la presión del fluido en la tubería se haya aliviado antes de instalar, retirar o realizar el mantenimiento del producto. Utilice el fusible máximo recomendado para proteger la bomba. El amperaje recomendado del fusible se encuentra en la etiqueta de la bomba. Si no se instala el fusible adecuado, podría aumentar el riesgo de mal funcionamiento de la bomba, lo que podría provocar lesiones personales o peligro de incendio.

OPERACIÓN

-Vea la Fig. 2.

Permita que la bomba cebe con la línea de descarga (o válvula de pulverización) abierta, para evitar un bloqueo de aire. El interruptor de presión incorporado cerrará la bomba automáticamente cuando la válvula de descarga esté cerrada y reiniciará la bomba cuando la válvula esté abierta. Cuando la bomba se quede sin líquido, continuará operando. El funcionamiento en seco no dañará la bomba. Apáguela manualmente.

APLICACIONES PULVERIZADORAS

En aplicaciones pulverizadoras, la presión generada por la bomba generalmente depende del tamaño de la boquilla del pulverizador. Una boquilla del pulverizador chica hará que el interruptor de presión de la bomba se encienda y se apague y creará un flujo intermitente desde la bomba. El ciclo de servicio inadecuado o las condiciones rápidas de encendido/apagado causadas por boquillas del pulverizador chicas hará que el interruptor térmico interno (si está incluido) se dispare, o puede provocar un daño prematuro al motor a causa de calor excesivo.



ADVERTENCIA: No utilice la bomba si presenta algún daño como interruptor de presión quemado o roto, clips de puerto rotos, cables eléctricos y/o contactos expuestos.



ADVERTENCIA: Esta bomba está diseñada para usarse ÚNICAMENTE con agua o líquidos no inflamables. Se debe verificar la compatibilidad química de todos los fluidos con la bomba antes de instalarla y usarla en el equipo.



PRECAUCIÓN: Al conectar la energía a la bomba después del mantenimiento o la instalación, la bomba puede arrancar automáticamente sin previo aviso si el interruptor de presión detecta una presión inferior a la del interruptor de apagado.



PELIGRO DE EXPLOSIÓN: No utilice motobombas para bombear gasolina u otros líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 37,8 °C. Si lo hace, puede producirse una explosión que podría causar lesiones personales, la muerte o daños a la propiedad.



AVISO: ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL.
Maneje y elimine todos los desechos de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SOLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylen.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

FLOJET
a xylem brand

Xylem Inc. – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK
Harlow Innovation Park
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai 200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso-Káta út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA
14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylen.com/flojet

© 2024 Xylem Inc. All rights reserved
Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries
81000-084 Rev. J 09/2024